



提昇口語表達能力的好方法—— 國際演講協會澳門分會專訪

Um bom método para elevar a capacidade comunicativa
Entrevista ao Clube de Macau Toastmasters Internacional



現今的澳門社會具備良好的溝通能力非常重要，它除了可以讓你充滿自信外，更可以讓你在工作上盡情發揮，表現得從容自若，給人留下美好的印象。

下面為大家介紹一個以有效地提昇口語表達能力為宗旨的非牟利團體——國際演講協會 (Toastmasters International) 澳門分會，透過該會兩位資深會員廖永強先生和杜德先生的介紹和經驗分享，讓我們對該會在推動口語表達能力方面所做的工作有了一個較為全面的認識。

Dispor de uma boa capacidade comunicativa é hoje muito importante na sociedade de Macau. Para além de poder encher-se de auto-confiança, é utilizada no emprego ou para deixar uma boa imagem pessoal.

A seguir vamos apresentar -vos – O Clube de Macau Toastmasters Internacional– que visa elevar eficientemente o seu poder comunicativo. Através da apresentação dos seus dois membros seniores, Sr. Américo Viseu e Sr. Tou Tak, vamos conhecer melhor este clube e as suas experiências para a promoção efectiva da comunicação oral.

1. 「國際演講協會」是一個怎樣的組織？

國際演講協會是一個專為提昇會員演講技巧與領導能力的非牟利組織，由 Dr. Ralph C. Smedley 於 1924 年 10 月 22 日創立，總部設在美國加州 Rancho Santa Margarita，至今為止，有接近一萬多個分會分佈在世界各地，各分會的會員使用不同的語言進行演講交流聚會。

2. 澳門分會是何時成立的？

將國際演講協會引進澳門的是李隸蔭 (Mr. Herbert Lee) 教授。他原本是國際演講協會的會員，來澳後很想將國際演講協會介紹給本澳市民認識，於是便嘗試舉辦一些「聚會」活動，最初只是邀請相識的朋友出席，後來有幾位熱心的參加者倡議成立分會，在大家的相互推介下，出席聚會的人數逐漸增加，很快達到了二十位成員，滿足了可成立分會的基本要求，於是便在 2004 年成立了第一個澳門分會——澳門國際英語演講會。

1. Que tipo de organização é o Clube Toastmasters Internacional?

O Clube Toastmasters Internacional é uma organização internacional sem fins lucrativos que visa melhorar os seus sócios ao nível do discurso e na capacidade de liderança. Fundado pelo Dr. Ralph C. Smedley em 22 de Outubro de 1924, com sede na Rancho Santa Margarita, Califórnia, Estados Unidos, conta já com dezenas de milhares de filiais sediados pelo mundo inteiro e, em cada clube é utilizada a língua dos seus membros para realizar actividades de convívio e de intercâmbio.

2. Porque é que foi fundado em Macau?

O Professor Herbert Lee introduziu o clube internacional de discursos em Macau. Ele era inicialmente o membro desta organização, e quando chegou a Macau quis apresentar esta organização aos cidadãos de Macau. Por isso, ele tentou realizar actividades tipo “convívio” e, começou por convidar amigos conhecidos. O filial foi fundado, por alguns participantes entusiastas que através de recomendações mútuas, o número de participantes foi aumentando e rapidamente atingiu os vinte membros, que era o número básico para a sua fundação. Foi em 2004 que se estabeleceu o primeiro clube filial em Macau – O Clube de Macau Toastmasters Internacional em Inglês.



3. 貴會現在的發展又如何？

經過幾年的發展，我們現在共成立了五個分會，包括：2004年成立的澳門國際英語演講會、2006年成立的專業人士暨大專生演講會、2007年成立的澳門大學學生會英語演講會和澳門普通話演講會，以及2009年成立的路氹城演講會（由威尼斯人渡假村倡議成立，會員都是該企業的內部員工），除普通話演講會以普通話進行聚會外，其餘分會的聚會都以英語進行。會員可以加入多個分會，現在五個分會的總人數已有180人。

4. 貴會的會員主要由哪些人士組成？

會員來自社會各個層面，有公務員、大學教授、專業人士、商人、白領甚至家庭主婦。不過，為了確保「聚會」能夠順利進行，我們規定：有關職業、宗教、政治及性這四個話題不能在聚會中討論，以保障出席聚會的會員能真正「享受」其中。

3. Qual é o seu desenvolvimento actual?

Com o passar do tempo, temos agora no total de cinco clubes, que são: O Clube de Macau Toastmasters Internacional em Inglês, fundado em 2004, o Clube Toastmasters para profissionais e estudantes universitários, fundado em 2006, o Clube Toastmasters em Inglês para alunos da Universidade de Macau e o Clube de Toastmasters em Mandarin, em 2007. O Clube Toastmasters da Taipa e Coloane, em 2009 (projecto de fundação proposto pelo Venetian Resort, cujos membros são os trabalhadores desta empresa). O mandarim é utilizado no Clube Toastmasters de mandarim e o inglês é utilizado nos restantes clubes de Macau. Os membros podem aderir aos diversos clubes e o número de membros nos cinco clubes totaliza 180 pessoas.

4. Quem são os membros do vosso clube?

Quanto aos nossos membros, derivados de várias classes sociais, temos funcionários públicos, professores universitários, profissionais, comerciantes, empregados de escritórios e até domésticas. Contudo, para assegurar o normal funcionamento dos nossos convívios e para que os nossos membros os possam “gozar”, temos estipulado que não são mencionados assuntos relacionados com profissões, religiões, política e o sexo.

5. 這種聚會的內容是什麼？

每次聚會都由會員自行負責各個環節的工作，包括：聚會的總主持人、笑話/趣味時段主持人、即興演講主持人、針對每位會員演講後的講評員以及總講評員；此外還有計時員、字數計算員及會場接待員等。講評員以及總講評員都由資深的會員擔任，以便透過他們自身豐富的經驗指出會員在演講過程中的優缺點。

6. 除了每月的定期聚會外，你們還會舉辦其他活動嗎？

除了固定的聚會訓練外，每年我們還會舉辦兩次演講比賽，會員先在各分會進行內部初選，勝出者再參加澳門區比賽，然後代表澳門前往香港區作賽。逐個層區的比賽，讓會員有機會與世界各區會員互相認識並進行交流觀摩，以鞏固其演講和溝通技巧。

5. Qual é o conteúdo das actividades?

O trabalho de cada convívio é desempenhado pelos seus membros sócios, incluindo: apresentador geral, animador, apresentador espontâneo, avaliador aos membros após o discurso e avaliador geral. Para além disso, ainda há regulador de tempo, contador de caracteres e recepcionista, etc. O avaliador e o avaliador geral é desempenhado pelos membros seniores, que através das suas experiências apontam as qualidades e os defeitos apresentados dos seus membros durante o discurso.

6. Para além dos convívios regulares mensais, quais são as outras actividades organizadas?

Para além das formações regulares, anualmente temos dois concursos. Os membros concorrem a nível interno nos clubes, e o vencedor concorre a nível distrital de Macau que depois irá concorrer no distrito de Hong Kong. Os concursos feitos em camadas distritais, permitem aos membros conhecerem os membros dos outros clubes do mundo, permitindo visitas de intercâmbio e fortalecendo as técnicas de discurso e de comunicação.



7. 用演講會的模式來提昇語言溝通技巧有哪些好處？

由於演講會的模式固定，會員以20至40人為限，若人數在40人以上，我們便會建議另開分會，目的是讓每次聚會人數都適中，每位會員都有機會、有時間參與演講。加上我們較注重聚會的和諧氣氛，會員間相互支持與提點，大家進步得很快。不過，由於演講會強調個人要不斷努力突破自己，故成效的快慢亦需視乎本身是否願意放下身段跨出第一步。

7. Quais são os aspectos positivos e negativos na utilização do discurso como meio de promoção de línguas?

Como o modelo do Clube Toastmasters é fixo, cada clube tem o limite de 20 a 40 membros, e quando excede 40, sugerimos a abertura dum outro filial, de modo que o número de membros seja adequado, e que cada membro tenha a oportunidade de falar, e ter tempo em participar no discurso. Damos ênfase ao ambiente harmonioso do clube para que, através de apoio e conselhos, o progresso dos membros seja rápido.



8. 對於有興趣學習語言的年青人，你們有何建議？

關於年青人，特別是中學生學習語言，最重要的是要培養其學習語言的興趣。現時本澳部分學校的語言課程，仍然未能很好的做到這一點，尤其是有些學校的功課過重，學生每天應付功課的時間過多，根本沒有時間參加一些有助於提高語言溝通技巧的課外活動。而對於有興趣學習語言的同學們，建議平時多看、多聽，多講。語言是一種溝通工具，重點在於溝通的過程，所以要多把握講的機會，營造講的環境，不要整天流連於網絡世界。

9. 對於未來會務的發展你們有何展望？

我們希望五個分會的會員繼續努力，爭取提昇自己的演講技巧，同時亦希望澳門區在年終評核上有更佳表現，取得理想成績。此外，國際演講會各區域每年都會輪流主辦年會，今年的年會剛好輪到我們澳門區主辦，我們希望能順利舉辦這次區域年會之餘，還能充分與其他地區的會員切磋交流，讓更多的人認識澳門的演講

Como o Clube Toastmasters tem dado muita ênfase em que uma pessoa tem que ter uma constante ultrapassagem, portanto, o progresso é rápido ou lento depende se a própria pessoa tenciona fazer o seu primeiro passo.

8. Qual é a vossa opinião acerca dos jovens interessados na aprendizagem de línguas?

A aprendizagem de línguas nos jovens, e em especial nos estudantes secundários, o essencial é mostrar o interesse. Neste momento, ainda há algumas escolas de Macau que ministram cursos de línguas e não conseguem estimular o interesse pela aprendizagem, essencialmente aquelas que dão muitos trabalhos de casa aos alunos. Os alunos têm que gastar muitas horas em fazê-los diariamente, em que o tempo para a aprendizagem de outras actividades extra-curriculares é escasso. Os alunos que têm interesse em aprender línguas devem sempre ver, ouvir e falar. A língua é um instrumento de comunicação, o essencial é que durante o processo de comunicação, aproveitar ao máximo para se expressar, criando um ambiente de língua, e não passar o dia inteiro na internet.



會，從而吸引更多對演講有興趣的人士參予進來。其實我們當中有不少懂葡語的公務員，以及不少母語是廣東話的會員，故將來在條件許可下，我們很想開設諸如：葡語演講會、廣東話演講會等。當然，大前提是我們要有足夠開創各類分會的人數和開創分會的核心會員。

9. Quais são as vossas perspectivas futuras da organização ?

Para além de procurarmos melhorar a técnica de discurso, esperamos a continuidade de esforço dos nossos cinco clubes e que os clubes do distrito de Macau consiga bons resultados na avaliação do final do ano. Além disso, os clubes de cada distrito costumam organizar um encontro anual, este ano é a vez da organização do distrito de Macau. Esperamos que este evento anual corra bem, que possamos também fazer um intercâmbio com os membros dos outros distritos, para que mais pessoas conheçam o clube distrital de Macau e, dessa forma, atrair mais pessoas interessadas em discursar. Na realidade, entre os nossos membros, há bastantes funcionários públicos que



10.如市民有興趣，要符合什麼條件才能加入貴會？

由於我們的聚會並不是以教授語言為目的，我們只是提供一個平台，讓有興趣提昇口語表達能力的朋友，能夠在聚會裡互相觀摩、交流、鼓勵。因此只要年滿18歲或以上，對口語表達有一定的基礎，便可成為我們的會員了。當然，有興趣的市民亦可以先來參加我們的聚會，對聚會的內容多了解一些後再決定是否有意成為會員。

falam português e, muitos deles, têm como língua materna o cantonense. No futuro, quando as condições permitirem, estamos a pensar em organizar o clube de português ou de cantonense, mas isso dependerá, essencialmente, do número de participantes para cada filial e dos seus membros nucleares.

10.Quais são os requisitos exigidos para os cidadãos interessados em serem vossos sócios?

Os nossos convívios não têm como objectivo o ensino de línguas. Servimos apenas de plataforma para que as pessoas interessadas em melhorar a capacidade comunicativa oral possam, através dos convívios, ter uma observação, intercâmbio e encorajamento mútuos. Portanto, para serem nossos sócios, basta terem 18 anos ou mais e terem uma capacidade básica de expressão oral. Certamente que os cidadãos interessados poderão primeiro participar nos nossos convívios, para poderem perceber o seu conteúdo, e depois decidirem se querem ser sócios.

詳情請瀏覽以下網址：

Para obter informações mais detalhadas poderão aceder ao seguinte endereço electrónico:

www.macautoastmasters.org/